GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2014KO MAIATZAREN 13AN LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 13 DE MAYO DE 2014.
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Keltse Eiguren Alberdi and.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Koldo Iturbe Mendilibar jn.
Joseba Arregi Martínez jn.
Elena Coria Yanguas and.
Álvaro González Pérez jn.
Josu Loroño Goienetxe jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udaletxean, bi mila eta hamalauko maiatzaren hamahiruan, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a trece de mayo de dos mil catorce, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

160.- 2014KO MAIATZAREN 6AN EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2014ko maiatzaren 6ko bilerakoa, hain zuzen.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

161.- 14-04-15EKO 2122 DEKRETUAREN BERRI EMATEA: "LA TERRAZA" DERITZAN UDAL ERAIKINA USTIATZEKO KONTRATU BEREZIA ESLEITZEKO IZAPIDEGINTZA HASTEA BAIMENDU.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

2014ko apirilaren 15eko 2122/2014 Alkatetza Dekretuaren berri izatea; horren bidez, xedatu da taberna gisa erabilitako "La Terraza" izeneko udal-eraikinaren ustiapenerako administrazio-kontratu berezia prozedura ireki bidez esleitzeko arauzko izapideei hasiera ematea onartzea; honela dio azalpenenen partean:

"LEHENENGO: Tokiko Gobernu Batzordearen alde emandako eskuordetzea abokatzea ebazpen hau eman ahal izateko; dena dela, Batzordeari horren berri zehatza emango zaio egiten duen lehen batzarraldian.

160.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 6 DE MAYO DE 2014.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 6 de mayo de 2014.

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

161.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO Nº 2122 DE 15/04/14, AUTORIZANDO EL INICIO DE LA TRAMITACIÓN PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO ESPECIAL DE EXPLOTACIÓN DEL EDIFICIO MUNICIPAL DENOMINADO "LA TERRAZA".

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

Quedar enterados del Decreto de Alcaldía nº 2122/2014, dictado el 15 de abril de 2014, por el que se dispone autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante procedimiento abierto, del contrato administrativo especial para la explotación del edificio municipal denominado "La Terraza", destinado a bar, siendo el tenor literal de su parte dispositiva el siguiente:

"PRIMERO: Avocar, para dictar la presente resolución, la delegación efectuada en favor de la Junta de Gobierno Local, a la cuál, sin embargo, se le dará debida cuenta en la próxima sesión que celebre.

BIGARRENA: Tabernara bideratutako "LA TERRAZA" IZENEKO UDAL-ERAIKINAREN USTIAKETARAKO administrazio-kontratu berezia Prozedura Ireki bidez esleitzeko arauzko izapidetzeari hasiera ematea baimentzea.

SEGUNDO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del contrato administrativo especial para la EXPLOTACIÓN DEL EDIFICIO MUNICIPAL DENOMINADO "LA TERRAZA" destinado a bar.

Kontratuaren iraupena 2 URTEKOA izango da, esleipena egiten denetik zenbatzen hasita. Esleipendunak eskatzen badu eta, beti ere, Udalak egoki irizten badio, kontratua, gehienez, bi urtez, urtebeteko alditan, luzatu ahal izango da.

La duración del contrato será de 2 AÑOS a comenzar desde la adjudicación. En caso que el adjudicatario lo solicite y siempre que el Ayuntamiento lo considere oportuno podrá prorrogarse el contrato anualmente, hasta un máximo de dos años.

Esleipendunak urtero ordaindu beharreko kanona bere proposamen ekonomikoan jasotakoa izango da; kontuan hartuko da, gutxienez, 43.378,03 euroko zenbatekoa (gehi horren BEZaren %21ari dagokiona) estaltzen ez duten proposamenak ez direla onartuko.

El canon anual a abonar por el adjudicatario será el recogido en su proposición económica, teniendo en cuenta que no serán admisibles las proposiciones que no cubran como mínimo la cantidad de 43.378,03 euros (más el correspondiente 21% de I.V.A.).

Kontratuaren balio estimatua 173.512,12 eurokoa da.

El valor estimado del contrato asciende a 173.512,12 euros.

HIRUGARRENA: Administrazioko kontratazioa arautu behar duten Administrazioko Baldintza Agiri Partikularrak eta Teknikoak onartzea.

TERCERO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

LAUGARRENA: Administrazio-kontratu berezi hori Prozedura Ireki bidez esleitzeko arauzko izapidetzeari hasiera ematea baimentzea."

CUARTO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del referido contrato administrativo especial."

162- DROGAMENPEKOTASUNAREN AURKA ERKIDEGOKO EKINTZAK GARATZEKO ZERBITZUA LUZATZEA.

162.- PRÓRROGA DEL SERVICIO DE PREVENCIÓN COMUNITARIA DE LAS DROGODEPENDENCIAS.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi

A propuesta del concejal responsable

arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: Drogazaletasunen komunitate-prebentziorako zerbitzua emateko FUNDACIÓN ETORKINTZA ELKARGOArekin (IFK: G4816988) izenpetutako kontratuaren indarraldia URTEBETEz luzatzea (1. luzapena), 2014/06/07tik 2015/06/06ra arte, 40.609,00.-euro/urteko, BEZ kanpo.

BIGARRENA: Luzapen horri aurre egiteko, beharrezko gastua baimendu eta prestatzea 40.609,00.-euro/urteko, BEZ kanpo.

del Servicio de Contratación, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (1ª Prórroga), desde el 07/06/2014 al 06/06/2015, la vigencia del contrato suscrito con FUNDACIÓN ETORKINTZA ELKARGOA, con C.I.F.: G4816988-2 del servicio para la prevención comunitaria de las drogodependencias, por importe de 40.609,00.-euros/anual, exento de IVA.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 40.609.-euros/anual, exento de IVA, para hacer frente a la citada prórroga.

163.- UDAL IBILGAILUENTZAKO ERREGAIAREN HORNIDURA LUZATZEA.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: Ibilgailuetarako erregai-hornidurarako ALANGOÑI SA (IFK: A4828027-5) enpresarekin izenpetutako kontratuaren indarraldia URTEBETEz luzatzea (2. eta azken luzapena), 2014/11/01etik 2015/10/30 arte, 70.000.-euro/urteko, gehi BEZren % 21i dagozkion 14.700 euro.

BIGARRENA: Luzapen horri aurre egiteko, beharrezko gastua baimendu eta prestatzea 84.700.-euro/urteko, BEZ barne.

163.- PRÓRROGA DEL SUMINISTRO DE CARBURANTE PARA VEHÍCULOS.

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (2ª y última prorroga), desde el 01/11/2014 al 30/10/2015, la vigencia del contrato suscrito con ALANGOÑI, S.A., con C.I.F.: A4828027-5, para el suministro de carburante para vehículos, por importe de 70.000.-euros/año más 14.700.-euros correspondiente al 21% de I.V.A.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 84.700.-€, I.V.A. Incluido, para hacer frente a la citada prórroga.

164.- GETXOKO UDALERRIKO JAIETAKO INSTALAZIO ELEKTRIKOAK PARATZEKO LANAK LUZATZEA.

164.- PRÓRROGA DE LOS TRABAJOS DE INSTALACIÓN ELÉCTRICA EN FESTEJOS DEL MUNICIPIO.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

LEHENENGOA: Getxoko udalerriko ospakizunetako instalazio elektrikoen lanetarako "ELECTRICAS ASMOTUR URIARTE, S.L." (IFK: A4828027-5) enpresarekin izenpetutako kontratuaren indarraldia URTEBETEz luzatzea (lehen eta azken luzapena), 2014/05/20tik 2015/05/19 arte, 70.989,37 euroan, gehi BEZren % 21i dagozkion 14.907,77 euro.

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (primera y única prórroga), desde el 20/05/2014 al 19/05/2015, la vigencia del contrato suscrito con "ELECTRICAS ASMOTUR URIARTE, S.L.", con C.I.F.: B-48833412 para los trabajos de instalación eléctrica en festejos del municipio de Getxo, por importe de 70.989,37.-euros más 14.907,77.-euros correspondientes al 21% de I.V.A.

BIGARRENA: Luzapen horri aurre egiteko, beharrezko gastua baimendu eta prestatzea 85.897,1 euroan.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 85.897,14.- €, para hacer frente a la citada prórroga.

165.- ALANGO KALEKO IGOGAILUAK ARTATZEKO (AURREZAINTZEKO ETA KONPONTZEKO) ZERBITZUAREN PREZIOAK BERRIKUSI ETA ONESTEA.

165.- APROBACIÓN DE LA REVISIÓN DE PRECIOS DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LOS ASCENSORES DE LA C/ALANGO.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

LEHENENGOA: THYSSENKRUPP ELEVADORES, SLU (IFK:B-46001897) izen sozialak eskatutako prezioen berrikuspena onartzea 2013/11/04tik aurrera, Getxoko Alango kalean dauden igogailuen mantentze prebentibo eta zuzengarriko zerbitzuari lotuta, % 0,34ko gehikuntzaren arabera (% 0,4ko % 85i dagokiona, KPIk Euskal Autonomia Erkidegoan izandako aldaketa 2012ko urritik 2013ko urrira), ondorengo zenbateko eguneratuak ateraz:

PRIMERO: Aprobar la revisión de precios solicitada por la razón social THYSSENKRUPP ELEVADORES, S.L.U., con C.I.F.: B-46001897, relativa al servicio de mantenimiento preventivo y correctivo de los ascensores de la calle Alango en Getxo, a partir del 04/11/2013, de acuerdo con un incremento del 0,34% (correspondiente al 85% del 0,4% variación experimentada por el IPC la Comunidad Autónoma Vasca desde el mes de octubre de 2012 al mes de

octubre de 2013), resultando los siguientes importes actualizados:

Mantentze prebentiboko zerbitzua: 5.042,09.- euro, BEZ kanpo.

- Servicio de mantenimiento preventivo: 5.042,09.- euros, I.V.A. no incluido.

Mantentze zuzengarriko zerbitzua (konponketa-lanak, piezak, ordezko piezak eta eskulana): 2.551,01.- euro.

- Servicio de mantenimiento correctivo (trabajos de reparación, piezas, repuestos y mano de obra): 2.551,01.-euros

BIGARRENA: Getxoko Alango kalean dauden igogailuen mantentze prebentibo eta zuzengarriko zerbitzuaren kontratu horren prezioen berrikuspenari aurre egiteko, beharrezko gastua baimendu eta prestatzea 31,13 euroan, honako hauei dagozkienak:

SEGUNDO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a la revisión de precios del citado contrato de servicio de mantenimiento preventivo y correctivo de los ascensores de la calle Alango en Getxo, por un importe total de 31,13.-€ correspondiente a:

Mantentze-lanen zerbitzua: 17,09.- euro, gehi BEZren % 21i dagozkion 3,59 euro.

- Servicio de Mantenimiento: 17,09.-euros, más 3,59.-euros correspondientes al 21% de I.V.A.

Mantentze zuzengarriko zerbitzua (konponketa-lanak, piezak, ordezko piezak eta eskulana): 8,64.- euro, gehi BEZren % 21i dagozkion 1,81 euro.

- Servicio de mantenimiento correctivo (trabajos de reparación, piezas, repuestos y mano de obra): 8,64.- euros, más 1,81.-euros correspondiente al 21% de I.V.A.

166.- AIBOA KALEKO IGOGAILUAK ARTATZEKO (AURREZAINTZEKO ETA KONPONTZEKO) ZERBITZUAREN PREZIOAK BERRIKUSI ETA ONESTEA.

166.- APROBACIÓN DE LA REVISIÓN DE PRECIOS DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LOS ASCENSORES DE LA C/AIBOA.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

LEHENENGOA: THYSSENKRUPP ELEVADORES, SLU (IFK:B-46001897) izen sozialak eskatutako prezioen berrikuspena onartzea 2013/11/11tik aurrera, Getxoko Aiboa kalean dauden

PRIMERO: Aprobar la revisión de precios solicitada por la razón social THYSSENKRUPP ELEVADORES, S.L.U., con C.I.F.: B-46001897, relativa al servicio de mantenimiento preventivo y

igogailuen mantentze prebentibo eta zuzengarriko zerbitzuari lotuta, % 0,34ko gehikuntzaren arabera (% 0,4ko % 85i dagokiona, KPIk Euskal Autonomia Erkidegoan izandako aldaketa 2012ko urritik 2013ko urrira), ondorengo zenbateko eguneratuak ateraz:

- Mantentze-lanen zerbitzua: 25.103,37.- euro, BEZ kanpo.

- Piezen eta ordezko piezen prezioa gehienez ere 2.614,03 eurokoa izango da, BEZ kanpo, eskulanetik besteei eragindako kalteak konpontzeko eta eskulana Plegu Teknikoaren 3. atalean adierazitako ordutegitik kanpo egiten diren konponketetarako, unitateko prezioei % 0,34ko gehikuntza aplikatuz.

BIGARRENA: Beharrezko gastua baimentzea Getxoko Aiboako igogailuen mantentze prebentibo eta zuzengarriko zerbitzuaren kontratu horretako prezioen berrikuspenari aurre egiteko, 113,64 euroan guztira, eta honako hauei dagozkienak:

- Mantentze-lanen zerbitzua: 85,06.- euro, gehi BEZren % 21i dagozkion 17,86 euro.

- Konponketa-lanak: 8,86 euro, gehi BEZren % 21 dagozkion 1,86 euro.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK ETA INGURUMENA

167.- 27-"SAN NIKOLAS" BANAKETA ARLOKO HIRIGINTZA-

correctivo del ascensor de Aiboa en Getxo, a partir del 11/11/2013, de acuerdo con un incremento del 0,34% (correspondiente al 85% del 0,4% variación experimentada por el IPC la Comunidad Autónoma Vasca desde el mes de octubre de 2012 al mes de octubre de 2013), resultando los siguientes importes actualizados:

- Servicio de Mantenimiento: 25.103,37.- euros, I.V.A. no incluido.

- Los precios de las piezas y repuestos, de la mano de obra para las reparaciones de daños causados por terceros y mano de obra para las reparaciones que se realicen fuera del horario indicado en el apartado 3 del Pliego Técnico, después de aplicar a los precios unitarios un incremento del 0,34% será de un importe máximo de 2.614,03.-euros, I.V.A. no incluido

SEGUNDO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a la revisión de precios del citado contrato servicio de mantenimiento preventivo y correctivo del ascensor de Aiboa en Getxo, por un importe total de 113,64.-€ correspondiente a:

- Servicio de Mantenimiento: 85,06.-euros, más 17,86.-euros correspondientes al 21% de I.V.A.

- Trabajos de reparación: 8,86.-euros, más 1,86.-euros correspondientes al 21% de I.V.A.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE

167.- RECONOCER A FAVOR DE "DRAYCOT, S.L." E "INVERCONS 2003, S.L." UN

APROBETXAMENDUA "DRAYCOT, SL" ETA "INVERCONS 2003, SL" BALTZUEN ONERAKO AITORTZEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

I. Aurrekari guztien arabera, DRAYCOT SL eta INVERCONS 2003 SL merkataritza-enpresei San Nikolas izeneko 27. zenbakidun banaketa-eremuaren hirigintza-aprobetxamendu gauzaezina erdi bana dagokiela aintzatestea; eremu horrek 64,88 m^2 dauzka, guztira 41,361 IU. Eremu hori, lagatzeko, banatzeko edo saltzeko erabakia hartu ezean, Administrazioak desjabetu egingo du, lurzoru-erregimenaren eta hirigintza-antolamenduaren gaineko presako neurriei buruzko 5/1998 LEGEko bigarren xedapen gehigarriko III. atalean aurreikusitakoari jarraikiaz.

II. Balioespen-espedientea irekitzeko asmoaren ohartarazpena gauzatutzat hartzea. Balioespena lege-aginduz egingo da, baldin eta ohartarazpena egindako egunetik bi urte igarotzen badira.

Horretarako, jabeak dagokion balioespen-orria aurkez dezake, eta, Administrazioak hiru hilabeteren buruan onartzen ez badu, jabeak Desjabetzeko Lurralde Epaimahaira jo dezake, hark balio justua ezar dezan.

III. Erabaki horiek Hirigintza Aprobetxamenduen Transferentzien Erregistroan jasotzea.

APROVECHAMIENTO URBANÍSTICO EN EL ÁREA DE REPARTO Nº 27-"SAN NIKOLAS".

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

I.- De conformidad con cuanto antecede, reconocer a favor de las mercantiles "DRAYCOT, S.L." e "INVERCONS 2003, S.L.", al 50%, un aprovechamiento urbanístico no materializable en el Área de Reparto nº 27-"San Nikolás", correspondiente a 64,88 m2 de suelo, que queda fijado en 41,361 UA, que, en defecto de acuerdo de cesión, distribución o venta, deberá ser expropiado por la Administración, en los términos previstos en el apartado III de la Disposición Adicional Segunda de la LEY 6 3 1998, núm. 5/1998, de medidas urgentes en materia de régimen del suelo y ordenación urbana.

II.- Entender realizada la advertencia del propósito de inicio del expediente de justiprecio, que podrá llevarse a cabo por ministerio de la Ley si transcurriesen otros dos años desde el momento de efectuar la advertencia.

A tal efecto, el propietario podrá presentar la correspondiente hoja de aprecio y, si transcurrieren tres meses sin que la Administración la acepte, aquél podrá dirigirse al Jurado Territorial de Expropiación correspondiente, que fijará el justiprecio.

III.- Dejar constancia de estos acuerdos en el Registro de Transferencias de Aprovechamientos Urbanísticos.

168.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA, SARRIKOBASO KALEKO 44KO ERAIKINEKO GARAJEAREN ETA LOKALEN GAINEKO ESTALKIA KONPONTZEKO EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

I.
LEHENA: Tatiana Axpe Moyano andreari, hau da, Sarrikobaso 44ko Jabeen Erkidegoaren ordezkariari, helbide horretan dagoen eraikineko garaje eta lokalen estalkiak konpontzeko obrak egiteko lizentzia ematea; obra horiek Sarrikobaso 42ko Jabeen Erkidegoari 4853/2013 Alkatetza Dekretuaren bitartez baimendutakoekin batera egingo dituzte. Hori guztia J. L. Nolasco Juarrero, J. Elexpuru Arteche eta I. Lafarga Ibañez arkitektoek sinatutako proiektuaren arabera. Obrak, betiere, idazkian eskatutakoari jarraituaz egin behar dira.

- Obretan enpresa bat baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok parte hartzen badute, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori egiaztatu bezain laster, segurtasun eta osasun arloetako koordinatzaile bat izendatuko du, obrak irauten duen aldirako.

- Obrek irauten duten bitartean indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu behar dira, hirugarrenei kalterik ez egite aldera.

- Kontuan hartuta Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari

168.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REPARACIÓN DE CUBIERTA DE GARAJES Y LOCALES EN EL INMUEBLE SITO EN LA C/SARRIKOBASO, 44.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

I.
PRIMERO: Conceder a Doña Tatiana Axpe Moyano e/r Comunidad de Propietarios Sarrikobaso, 44, licencia para efectuar obras de reparación de cubierta de garajes y locales en dicho inmueble, obras que comunica se realizarán conjuntamente con las ya autorizadas mediante D.A. 4853/2013, para la CCPP colindante, Sarrikobaso 42. Todo ello de acuerdo con el proyecto presentado, firmado por los Arquitectos, J.L. Nolasco Juarrero, J. Elexpuru Arteche y I. Lafarga Ibáñez, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, en evitación de daños a terceros.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de

buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 215. artikulua, epe hauek bete behar dira:

a) Obrak hasi behar dira lizentzia jaso eta, gehienez, hilabetera.
b) Obrak 4 hilabetean amaitu behar dira.
c) Obrak, sustatzaileari egozteko moduko arrazoiengatik, gehienez hilabetez eten daitezke.

Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

a) El plazo de inicio de las obras será de 1 mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
b) Se establece un plazo para la ejecución de los trabajos de 4 meses.
c) El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 mes.

BIGARRENA: Behin proiektuan zehaztutako obrak amaituta, Udala jakinaren gainean jarri eta lehen erabilerako lizentzia eskatu behar da.
Horretarako, agiri hauek aurkeztu behar dira:
A) Obra-amaierako ziurtagiria eta obren likidazioa, teknikari eskudunak izenpetuta.
B) Egindako obren koloretako argazkiak.

SEGUNDO: Una vez realizadas las obras descritas en el Proyecto deberán comunicarlo al Ayuntamiento y solicitar la licencia de primera utilización. Para ello deberán presentar la siguiente documentación:
A) Certificado final de obra y Liquidación de las mismas, firmados por Técnico competente.
B) Fotografías en color de las obras realizadas.

HIRUGARRENA: Eskatzaileari erabaki honen eta jar ditzakeen errekurtsoen berri ematea, dagozkion ondorioetarako.

TERCERO: Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

II. Ekonomia Atalak lizentziari dagozkion eskubideak igortzea. Arukeztutako lanen aurrekontua 47.758,10 eurokoa dela.

II. Por el Área económica se girarán los derechos correspondientes a la presente licencia. El presupuesto de los trabajos presentados asciende a la cantidad de 47.758,10 €.

169.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA, LOS CHOPOS ETORBIDEKO 18KO REAL CLUB JOLASETA DELAKOKO BI PADDLE JOKALEKURI ESTALKIA EZARTZEKO EMATEA.

169.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE CUBRICIÓN DE DOS PISTAS DE PADDLE DEL REAL CLUB JOLASETA, SITO EN AVDA. LOS CHOPOS, 18.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y vvivienda, se

hartu da:

I.
LEHENA: Tomas Magaña Sanzi, hau da, REAL CLUB JOLASETA erakundearen ordezkariari, erakunde horrek Neguriko Makaleta etorbideko 18an dauzkan instalazioetan dauden bi padel-zelai estaltzeko obrak egiteko eskatutako lizentzia ematea, aurkeztutako proiektua eta dokumentazio osagarria kontuan hartuta; proiektua eta dokumentazioa Pedro Cabrera Cabrera eta Jose Miguel Cabrera Cardenas arkitektoek izenpetuta daude. Alde horretatik, obrak egin behar dira idazkian eskatutakoa eta baldintza hauek zorrotz beteta:

- Obretan enpresa bat baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok parte hartzen badute, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori egiaztatu bezain laster, segurtasun eta osasun arloetako koordinatzaile bat izendatuko du, obrak irauten duen aldirako.

- Obrek irauten duten bitartean indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu behar dira, hirugarrenei kalterik ez egite aldera.

- Kontuan hartuta Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 215. artikulua, epe hauek bete behar dira:

d) Obrak hasi behar dira lizentzia jaso eta, gehienez, hilabetera.
e) Obrak 2 hilabetean amaitu behar dira.
f) Obrak, sustatzaileari egozteko

acordó:

I.
PRIMERO: Conceder a D. Tomás Magaña Sanz, en representación del REAL CLUB JOLASETA, la licencia solicitada para efectuar obras de cubrición de dos pistas de paddel, situadas en las instalaciones de dicho Club, en la Avda. de los Chopos, nº 18, de Neguri, de acuerdo con el proyecto de ejecución presentado firmado por los Arquitectos D. Pedro Cabrera Cabrera y D. Jose Miguel Cabrera Cárdenas y posterior documentación complementaria, realizada por los mismos Arquitectos, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito y a las condiciones que a continuación se señalan:

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, en evitación de daños a terceros.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

d) El plazo de inicio de las obras será de 1 mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
e) Se establece un plazo para la ejecución de los trabajos de 2 meses.

moduko arrazoiengatik, gehienez hilabetez eten daitezke.

f) El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 mes.

BIGARRENA: Behin proiektuan zehaztutako obrak amaituta, Udala jakinaren gainean jarri eta lehen erabilerako lizentzia eskatu behar da.
Horretarako, agiri hauek aurkeztu behar dira:
C) Obra-amaierako ziurtagiria eta obren likidazioa, teknikari eskudunak izenpetuta.
D) Egindako obren koloretako argazkiak.

SEGUNDO: Una vez realizadas las obras descritas en el Proyecto deberán comunicarlo al Ayuntamiento y solicitar la licencia de primera utilización. Para ello deberán presentar la siguiente documentación:
C) Certificado final de obra y Liquidación de las mismas, firmados por Técnico competente,
D) Fotografías en color de las obras realizadas.

II. Berariaz jaso da Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluari jarraikiaz baimenak emango direla jabetza-eskubidea kontuan izan gabe eta hirugarrenei kalterik egin gabe.

II. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III: Eskatzaileari erabaki honen eta jar ditzakeen errekurtsoen berri ematea, dagozkion ondorioetarako.
Komeni da Dekretu honen kopia bat ikusteko moduko leku batean jartzea, Udalaren Zerbitzu Teknikoko langileek ikuskatze- eta egiaztatze-lanak errazago egin ditzaten.

III. Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos. Les recomendamos que coloquen una copia del presente Acuerdo en lugar visible para facilitar las labores de inspección y de comprobación a los Servicios Técnicos Municipales.

IV. Ekonomia Atalak baimenari dagozkion eskubideak igortzea, kontuan hartuta aurkeztutako proiektuan zehaztutako lanen aurrekontua 74.200,00 eurokoa dela.

IV.- Por el Área económica se girarán los derechos correspondientes, teniendo en cuenta que el presupuesto del proyecto presentado, correspondiente a dichos trabajos asciende a la cantidad de 74.200,00 €.

170.- LEHENENGO ERABILERAKO BAIMENA ESKATUTA, TORRENE KALEKO 6KOAN POSTETXEAREN ESTALKIA, FATXADA ETA BEHEKO

170.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE REFORMA DE CUBIERTA, FACHADA Y PLANTA

SOLAIRUA BERRIZTATZEKO EGINDAKO OBRENTZAT EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

PRIMERO.-
I. Iratxe Eguiluz Molinuelo andreari, hau da, SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS SA enpresaren ordezkariari, Algortako Torrene 6an dagoen Posta eraikineko estalkia, fatxada eta etxabea berritze aldera egindako obren lehen erabilerako lizentzia ematea. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzordeak 2013ko ekainaren 18an egindako ohiko bileran hartutako 247. erabakiaren bitartez baimendu ziren. Hori guztia aurkeztu duten obra-amaierako dokumentazioa eta Udalaren Zerbitzu Teknikoek 2014ko maiatzaren 5ean egindako aldeko txostena aintzat hartuta. Aipatu obra-amaierako dokumentazioa Herrilanen ingeniari tekniko Antonio Garcia Domene jaunak izenpetuta eta CITOPek 2014ko martxoaren 13an ikus-onetsita dago.

II. Berariaz jaso da Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluari jarraikiaz baimenak emango direla jabetza-eskubidea kontuan izan gabe eta hirugarrenei kalterik egin gabe.

III. Interesatuei erabaki honen eta jar ditzaketen errekurtsoen berri ematea.

BIGARRENA: Ekonomia Atalak dagokion likidazioa egitea, kontuan hartuta aurkeztutako likidazioa

BAJA DEL EDIFICIO DE CORREOS, SITO EN C/TORRENE 6.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a Dña. Iratxe Eguiluz Molinuelo en representación de la "SOCIEDAD ESTATAL CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A." licencia de primera utilización para las obras ejecutadas de reforma de la cubierta, fachada y planta baja del edificio de Correos, situado en la calle Torrene nº6, de Algorta, obras que fueron autorizadas mediante Acuerdo nº 247 de la Junta de Gobierno Local, adoptado en sesión ordinaria celebrada el 18.06.13. Todo ello de acuerdo con la documentación final de obra presentada, firmada por el Ingeniero Técnico de Obras Públicas D. Antonio García Domene y visado por el C.I.T.O.P.M con fecha 13/03/2014 y a la vista del informe de conformidad que ha sido emitido al respecto por los Servicios Técnicos Municipales el 05.05.14.

II. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la liquidación

177.086,39 eurokoa dela.

presentada asciende a la cantidad de 177.086,39 €.

171.- LEHENENGO ERABILERAKO BAIMENA ESKATUTA, GENERAL ECHAGÜE KALEKO 23KO ETXEBIZITZA BAKUNA ERABERRITZEKO EGINDAKO OBRENTZAT EMATEA

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

PRIMERO.-
I. Minh Phong Hoang Nguyen jaunari Romo-Areeta auzoko Etxague jeneralaren kaleko 23an dagoen familia bakarreko etxebizitza berritzeko egindako obren lehen erabilerako lizentzia ematea. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzordeak 2011ko irailaren 6an egindako ohiko bileran hartutako 392. erabakiaren bitartez baimendu ziren. Hori guztia aurkeztutako obra-amaierako dokumentazioa eta Udal Zerbitzu Teknikoek 2014ko maiatzaren 2an egindako aldeko txostena kontuan hartuta. Aipatu dokumentazioa Daniel Sanz Maisterra arkitektoak sinatuta eta Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialak 2014ko apirilaren 9an ikus-onetsita dago.

II. Berariaz jaso da Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluari jarraikiaz baimenak emango direla jabetza-eskubidea kontuan izan gabe eta hirugarrenei kalterik egin gabe.

III. Interesatuei erabaki honen eta jar ditzaketen errekurtsoen berri ematea.

171.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE REFORMA DE LA VIVIENDA UNIFAMILIAR SITA EN C/GENERAL ECHAGÜE, 23.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. Minh Phong Hoang Nguyen la licencia de primera utilización solicitada para las obras ejecutadas de reforma de la vivienda unifamiliar, sita en la C/General Etxagüe, nº 23, del Barrio de Romo-Las Arenas, obras que fueron autorizadas mediante Acuerdo nº 392 de la Junta de Gobierno Local, adoptado en sesión ordinaria celebrada el 06.09.11. Todo ello de acuerdo con la documentación final de obra presentada, firmada por el Arquitecto D. Daniel Sanz Maisterra, visado por el C.O.A.V.N., con fecha 9 de Abril de 2.014 y a la vista del informe de conformidad que ha sido emitido al respecto por los Servicios Técnicos Municipales el 02.05.14.

II. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA: Ekonomia Atalak dagokion likidazioa egingo du, kontuan hartuta aurkeztutako likidazioa 57.394,89 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la liquidación presentada asciende a la cantidad de 57.394,89 €.

172.- LEHENENGO ERABILERAKO BAIMENA ESKATUTA, LOS TILOS KALEKO 16KO ETA JUAN PRADO KALEKO 6KO ERAIKINEKO ETXEBIZITZA BITAN ZATITZEKO EGINDAKO OBRENTZAT EMATEA.

172.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE DIVISIÓN EN DOS DE LA VIVIENDA EXISTENTE EN EL INMUEBLE SITO EN C/LOS TILOS, 16, Y C/JUAN PRADO, 6.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-
I. Jaime Fernandez de la Puente jaunari Neguriko Ezkieta kaleko 16an eta Juan Prado kaleko 6an dagoen etxebizitza bitan banatzeko egindako obren lehen erabilerako lizentzia ematea. Obra horiek abenduaren 3ko 7531/2002 Alkatetza Dekretua medio baimendu ziren.

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. Jaime Fernández de la Puente, licencia de primera utilización para las obras ejecutadas de división en dos viviendas, de la vivienda existente en el inmueble sito en la C/Los Tilos, 16 y C/Juan Prado, nº 6, de Neguri, obras que fueron autorizadas mediante Decreto de Alcaldía nº 7531/2002, de 3 de diciembre.

Hiriko higiezinen katastroko dokumentazioaren arabera, sortutako bi etxebizitzen gutxi gorabeherako azalera eraikia hau da:

De acuerdo con la documentación aportada de catastro inmobiliario urbano la superficie construida aproximada de las viviendas resultantes de la segregación es de:

a) Behe solairuko etxebizitza: 181 m^2.
b) Goiko solairuko etxebizitza: 195 m^2.
Udal-arkitektoaren txostenaren arabera, egindako berrikuntzaren azalera eraiki osoa 610,74 m^2-koa da.

a) Vivienda Planta Baja: 181 m2
b) Vivienda Planta alta: 195 m2
De acuerdo con el informe emitido por el Arquitecto Municipal la superficie construida correspondiente a la totalidad de la reforma realizada es de 610,74 m2.

II. Berariaz jaso da Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari

II. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en

buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluari jarraikiaz baimenak emango direla jabetza-eskubidea kontuan izan gabe eta hirugarrenei kalterik egin gabe.

el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III. Eskatzaileari erabaki honen berri ematea eta dagozkion inpugnazio-baliabide guztiak eskaintzea.

III. Notificar el presente acuerdo al solicitante con ofrecimiento de los medios de impugnación que proceden frente al mismo.

IV. Udal Estatistika Sailari erabaki honen berri ematea, dagozkion ondorioetarako.

IV. Dar traslado de la presente Resolución al Departamento de Estadística Municipal para su constancia a los efectos oportunos.

BIGARRENA: Ekonomia Atalari espedientearen berri ematea. Aipatu obrei dagokien aurrekontua 23.121,83 eurokoa da.

SEGUNDO: Dar traslado del expediente al Área Económica. El presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 23.121,83 €.

173.- 14-03-04KO TGBREN 73. ERABAKIAREN AURKA SARTUTAKO ERREKURTSOA EBAZTEA: “AMBIGU” IZENEKO UDAL ERAIKINA HERRI-JABARIAREN EMAKIDA GISA USTIATZEKOTZAT LAGATZEKO PARATUTAKO BALDINTZA-AGIRIAK ONETSI IZAN DIRA HARTAZ.

173.- RESOLUCIÓN DEL RECURSO INTERPUESTO CONTRA EL ACUERDO DE JGL Nº 73, DE FECHA 4/03/14, POR EL QUE SE APROBARON LOS PLIEGOS PARA LA CONCESIÓN DEMANIAL PARA LA EXPLOTACIÓN DEL INMUEBLE MUNICIPAL “AMBIGÚ”.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- Maitane Nerekan Umaranek eta Hizkuntz Eskubideen Behatokiak Getxoko Gobernu Batzordeak 2013ko martxoaren 4an hartutako erabakiaren aurka berraztertzeko aurkeztutako hautazko errekurtsorako aukerarik ez izatea. Erabaki horren bitartez Ambigú

PRIMERO.- Declarar que no ha lugar el recurso potestativo de reposición interpuesto en tiempo y forma por Maitane Nerekan Umaran y Hizkuntz Eskubideen Behatokia frente al Acuerdo de Junta de Gobierno de Getxo de fecha de 4 de marzo del 2013 por el que se acordó aprobar los Pliegos

izeneko udal-eraikina ostalaritza-establezimendu gisa ustiatzeko emakida esleitzeko lehiaketa-erregimenaren espedientea arautzeko baldintza-agiriak (teknikoa eta administratiboa) onartu ziren, objektua bat-batean galdu izanagatik.

de Cláusulas (Técnico y Administrativo) que han de regir el expediente para el régimen de concurrencia para el otorgamiento de la concesión demanial del edificio municipal denominado "Ambigú" para su explotación como establecimiento hostelero, por pérdida sobrevenida de objeto.

BIGARRENA.- Erabaki hau interesdunei jakinaraztea, dagozkion lege-ondorioak izan ditzan.

SEGUNDO.- Notificar este acuerdo a los interesados a los efectos legales que procedan.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, "quorum" zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi bezala, ondorengo erabakiak sartu dira:

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

174.- GETXOKO UDALAREN ETA JUAN BAUTISTA ZABALA FUNDAZIOAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA ONARTZEA, LANGABEZIAN DAUDEN PERTSONEN OKUPABILITATEA HOBETZEKO.

174.- APROBACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y LA FUNDACIÓN JUAN BAUTISTA ZABALA, PARA LA MEJORA DE LA OCUPABILIDAD DE PERSONAS DESEMPLEADAS.

Merkataritza, Turismo eta Enplegu Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Comercio, Turismo y Empleo, se acordó:

LEHENENGOA.- Getxoko Udalaren eta Juan Bautista Zabala Fundazioaren arteko lankidetza-hitzarmena onartzea espedientean azaltzen diren langabeen okupabilitatea hobetzeko.

PRIMERO.- Aprobar el convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Getxo y la Fundación Juan Bautista Zabala para la mejora de la ocupabilidad de personas desempleadas que figura en el expediente.

BIGARRENA.- Alkateari ahalmena ematea hitzarmena sina dezan.

SEGUNDO.- Facultar al Alcalde para la firma del convenio.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita hamar minutu direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.